



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés et présentations des auteurs », *Écrans*, n° 15, 2021 – 1, *Mémoire et réécritures dans les séries télévisées*, p. 267-279

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-12259-3.p.0267](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-12259-3.p.0267)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2021. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS ET PRÉSENTATION DES AUTEURS / *ABSTRACTS AND NOTES ON CONTRIBUTORS*

Jonathan BIGNELL, « Adventures between TV and film, and between Britain and America »

Jonathan Bignell is professor of television and film at the University of Reading. He is a member of the editorial boards of *Symbolism*, *Journal of Science Fiction Film and Television*, and *New Review of Film and Television Studies*. He is the corresponding editor for *Critical Studies in Television* and the general editor of the collection "The Television Series" (Manchester University Press). His publications include the monographs *Postmodern Media Culture* and *Big Brother: Reality TV in the Twenty-First Century*. He has also edited the collective works *Writing and Cinema*, *A European Television History*, and *Popular Television Drama: Critical Perspectives*.

The spy and crime dramas made in England in the 1960s forge links between film and television, and between British and American screen cultures. Two factors influence these productions. Firstly, many British adventure series were in the same production facilities as the cinema. Secondly, soundstages and backlot buildings representing international locations were used, allowing the export of these dramas to the US.

Keywords: Spies, production, James Bond, USA, Britain.

Jonathan BIGNELL, « Aventures en série entre la télévision et le cinéma, et entre la Grande-Bretagne et les États-Unis »

Jonathan Bignell est Professeur de télévision et de cinéma à l'Université de Reading, R.-U. Il est membre des comités de rédaction des revues Symbolism, Journal of Science Fiction Film and Television et New Review of Film and Television Studies. Il est éditeur correspondant pour Critical Studies in Television et éditeur général de la collection « The Television Series » (Manchester University Press). Ses publications incluent les monographies Postmodern Media Culture et Big Brother : Reality TV in the Twenty-first Century et les ouvrages collectifs sous sa direction, Writing and Cinema, A European Television History et Popular Television Drama : Critical Perspectives.

Les fictions d'espionnage et les films policiers réalisés en Angleterre dans les années 1960 tissent des liens entre le cinéma et la télévision, et entre les cultures d'écran britanniques et étatsuniennes. Deux facteurs influent sur ces productions. D'abord, de nombreuses séries d'aventure britanniques sont tournées dans les mêmes installations de production que le cinéma. Ensuite, les soundstages et les bâtiments backlot sont utilisés pour représenter des sites internationaux, permettant l'exportation de ces fictions vers les États-Unis.

Mots-clés : Espion, production, James Bond, États-Unis, Grande-Bretagne.

Penny STARFIELD, « Réécritures en série. Le cas *Winnetou* »

Professeure en études américaines et études cinématographiques des pays anglophones à l'Université de Caen et membre du laboratoire de recherche ERIBIA, Penny Starfield travaille sur l'histoire et l'esthétique du cinéma, notamment la nouvelle vague américaine et la représentation des minorités, à laquelle elle consacre actuellement une monographie. Vice-présidente de la SERCIA (2008-2014) et rédactrice en chef de *Film Journal* (2012-2018), elle a été membre du projet GUEST 1 & 2, dans le cadre duquel elle a organisé trois journées d'étude sur les séries télévisées à l'Université de Caen autour de la mémoire, la première en collaboration avec Christian Viviani et la troisième avec Nadia Tahir.

La mini-série télévisée *Winnetou le Mescalero*, diffusée à la télévision française en 1980, se situe à la fin d'une chaîne de réécritures, depuis les romans populaires de Karl May en passant par des adaptations cinématographiques européennes des années 1960. Cet article suit l'évolution de ces récits à travers leurs avatars intermédiaires et interculturels. La réécriture télévisuelle parvient à rendre aux Amérindiens leur humanité, auparavant édulcorée par des faits historiques et des représentations biaisées.

Mots-clés : Karl May, *Winnetou*, Amérindiens, mémoire, réécriture.

Penny STARFIELD, "A never-ending story. From Karl May to *Winnetou le Mescalero*"

Professor of American studies and anglophone film studies at the University of Caen Normandy and member of the ERIBIA laboratory, Penny Starfield works on the history and aesthetics of cinema, particularly the American New Wave and the representation of minorities, to which she is currently devoting a monograph. Vice-president of the Société d'études et de recherches sur le cinéma anglophone (SERCIA) (Society for the Study and Research of Anglophone Cinema) (2008–2014) and editor-in-chief of Film Journal (2012–2018), she was a member of the GUEST 1 & 2 project, under the auspices of which she organized three study days on television series at the University of Caen Normandy on the topic of memory, the first in collaboration with Christian Viviani and the third with Nadia Tahir.

The miniseries Winnetou the Mescalero, was first aired on the French second channel in 1980, following a series of reurittings – notably the European cinematic adaptations of the 1960s – from the “model” conceived of by German novelist, Karl May. The TV series breaks with the numerous intermedial and intercultural avatars, depicting the Native American characters more realistically and restoring a right that had been taken from them through historical and cinematic misrepresentation.

Keywords: Karl May, Winnetou, Native Americans, memory, rewriting.

Andrei VALLA, « Kratos et la colère d’Achille. Réécriture des origines de l’Occident par la violence »

Andrei Valla est doctorant en études cinématographiques au sein de l’EUR ArTeC de l’Université Paris Lumières. Son travail de recherche sur le cinéma et le post-cinéma s’intéresse notamment aux questions narratives et esthétiques posées par le jeu vidéo.

L’étude narratologique du personnage de Kratos fait ressortir le travail de réécriture des origines de l’Occident qui parcourt la saga de jeux vidéo *God of War*. Comme la *ménis* d’Achille – moteur et matrice de l’Occident selon Sloterdijk – dans l’*Illiade* d’Homère, la colère de Kratos menace les fondements du monde des mythes grecs. La destruction méthodique du panthéon grec par Kratos procède alors d’une tentative de placer la culture américaine en nouveau point d’origine du monde occidental.

Mots-clés : *Kratos*, jeu vidéo, violence, mythologie, réécriture.

Andrei VALLA, “*Kratos and the wrath of Achilles. Rewriting the origins of the West by violence*”

Andrei Valla is a doctoral student in film studies at the EUR ArTeC at the Université Paris Lumières. His research on cinema and postcinema focuses on the narrative and aesthetic questions posed by video games.

A narratological study of the character of Kratos in the God of War videogame illustrates how the saga plays on the rewriting of the origins of Western society. Like Achilles’ menis in Homer’s Iliad – the engine and womb of Western civilization according to Sloterdijk –, Kratos’ wrath threatens the foundations of the Greek myths. The methodical destruction of the Greek pantheon by Kratos can be seen as an attempt to place American culture as a new point of origin for the Western world.

Keywords: Kratos, videogame, violence, mythology, rewriting.

David GAILLARD, « *Bandersnatch*. Collaboration entre interactivité et transfictionnalité dans un filmactable »

David Gaillard est étudiant en études cinématographiques à l'Université Paris Nanterre. Son travail de recherche se concentre sur les questions du scénario, de l'esthétique et du rapport de l'œuvre au spectateur, notamment dans les nouvelles formes cinématographiques numériques.

Plutôt que de s'arrêter sur les limites techniques du film «actable» *Bandersnatch*, il s'agit d'interroger l'interactivité de sa construction narrative. En analysant sa structure labyrinthique et la possibilité pour le spectateur de renoncer aux choix qui fondent l'interaction, le véritable usage du filmactable ici se révèle. Le lien entre le film et la série *Black Mirror* dont il est issu crée des interactions transfictionnelles qui soutiennent et utilisent sa capacité à intégrer le spectateur dans la fiction.

Mots-clés : *Bandersnatch*, *Black Mirror*, interactivité,actable, transfictionnalité.

David GAILLARD, “*Combining interactivity and transfictionality*. *Bandersnatch, anactable film*”

David Gaillard is a student in film studies at Paris Nanterre University. His research focuses on questions of script, aesthetics, and the relationship of the work to the viewer, particularly in new digital cinematic forms.

Interactivity in Bandersnatch occurs through its narrative construction and not the technical limits of Marida Di Crosta's “actable-film”. Actability is present via Bandersnatch's maze-like narrative structure and seemingly-contradictory collaboration with the viewer, enabling him/her to bypass the choices underlying the interaction. The connection to the Black Mirror series creates numerous transfictional interactions that use theactable-film to integrate the viewer in the story.

Keywords: Bandersnatch, Black Mirror, interactivity, actability, transfictionality.

Dominique SIPIÈRE, « Mémoire et réécritures dans les séries policières »

Dominique Sipièrè est Professeure émérite à l'Université Paris Nanterre (groupe CICLAHO) et président honoraire de la SERCIA (Société d'études et de recherches sur le cinéma anglophone). Il a surtout écrit sur le cinéma classique hollywoodien (Hitchcock, Lubitsch), les films de gangsters et de vampires, la question de l'adaptation au cinéma et les séries policières. En 2018, il a publié *Le Récit dans les séries policières, d'Hercule Poirot à Mentalist*, chez Armand Colin.

Les séries ont un rapport explicite au temps et à la mémoire : les jeux sur leur durée, leurs règles, les effets attendus sont désormais familiers après les travaux de Jean-Pierre Esquenazi. Il s'agit dans cette étude de décrire ce qu'ajoutent les structures empruntées au récit policier de type *whodunnit*, dont la narration téléique est tendue vers sa fin : stabilité, prévisibilité, résolution finale rassurante, mais aussi inépuisable source d'univers possibles et de récits potentiellement subversifs, basés sur la « rêverie » de la trace.

Mots-clés : séries policières, whodunnits, traces, réécritures.

Dominique SIPIÈRE, “*Memory and rewriting in crime series*”

Dominique Sipièrè is professor emeritus at Paris Nanterre University (CICLAHO group) and honorary president of the Société d'études et de recherches sur le cinéma anglophone (SERCIA) (Society for the Study and Research of Anglophone Cinema). He has written mainly on classic Hollywood cinema (Hitchcock, Lubitsch), gangster and vampire films, film adaptation, and crime series. In 2018, Armand Colin published his book Le Récit dans les séries policières, d'Hercule Poirot à Mentalist.

TV series are explicitly linked to time and memory. Playing with their length, rules and expected effects has become familiar, as Jean-Pierre Esquenazi's books show. After a survey of these characteristics, this study addresses the specific mechanism of the whodunnit structure, whose telic construction is based on its endings: stability, foreseeable nature, comforting endings and an inexhaustible source of potentially subversive stories based on the daydreamings of traces.

Keywords: crime series, whodunnits, traces, rewriting.

Philippe ORTOLI, « La grande évasion. *Prison Break* et la tragédie de Michael Scofield »

Philippe Ortoli est Professeur des universités en études cinématographiques à l'Université de Caen. Sa recherche porte essentiellement sur les questions esthétiques du classicisme et de la modernité dans le cinéma de genre. Il a également enseigné à Paris VII, Poitiers, Aix-Marseille I, Lyon 2, en Corse et est l'auteur de nombreux articles et de quatre ouvrages, dont les plus récents sont *Il était une fois dans l'Ouest* (Éditions de la Transparence, 2010) et *Le Musée imaginaire de Quentin Tarantino* (Corlet/Cerf, 2012). Il a également codirigé les actes du colloque *In Praise of Cinematic Bastardy* (Cambridge Scholars Publishing, 2012).

Retrouver en 2017 l'essentiel des protagonistes de *Prison Break* et, surtout, son héros Michael Scofield mort au terme de la saison 4 n'est une surprise que pour ceux qui croient qu'on peut aisément enterrer des mythes. La saison

5 interroge la possibilité d'une lecture tragique de la série télé par le biais du thème de la fausse résurrection. D'où l'angle de cette étude, qui examine l'alliance du principe feuilletonesque (suivre une histoire sur une longue durée) et du dispositif sériel (retrouver les mêmes situations et actions), comme exemplaire d'une lecture mémorielle de la série télé.

Mots-clés : feuilleton, sérialité, tragique, existence, mythe.

Philippe ORTOLI, "*The great escape. Prison Break and the tragedy of Michael Scofield*"

Philippe Ortoli is professor of film studies at the University of Caen Normandy. His research focuses on the aesthetic issues surrounding classicism and modernity in genre cinema. He has also taught at Paris VII, Poitiers, Aix-Marseille I, Lyon II, and Corsica, and is the author of numerous articles and four books, the most recent of which are Il était une fois dans l'Ouest (Éditions de la Transparence, 2010) and Le Musée imaginaire de Quentin Tarantino (Corlet/Cerf, 2012). He also co-edited the proceedings of the symposium In Praise of Cinematic Bastardy (Cambridge Scholars Publishing, 2012).

Only believers in the rapid burial of myths would be surprised to rediscover the main actors of Prison Break in 2017 and, notably, its hero Michael Scofield, who died at the end of season 4. Season 5 questions the possibility of a tragic reading of the series through the theme of false resurrection. The alliance of the soap opera principle (following a story over a period of time) and the serial device (finding the same situations and actions) reveal a memorial reading of the series.

Keywords: soap opera, seriality, tragedy, existence, myth.

Raphaëlle COSTA DE BEAUREGARD, "Remembering and forgetting in television series. The case of the first two seasons of *Downton Abbey*"

Raphaëlle Costa de Beauregard is professor emerita at the University of Toulouse Jean Jaurès. Her research interests include anglophone literature and visual arts. In 1993, she founded the Société d'études et de recherches sur le cinéma anglophone (SERCIA) (Society for the Study and Research of Anglophone Cinema). She is the author of *Nicholas Hilliard et l'imaginaire élisabéthain* (CNRS, 1992) and *Silent Elizabethans: The Language of Colour of Two Miniaturists* (CERRA, 2000). She has also edited the following collective works: *Le Cinéma se regarde: Spectacle et spécularité* (Presses de l'Université Toulouse Le Mirail, 1995), *Le Cinéma et ses objets* (La Licorne, 1997), and *Cinéma et couleur - Film and Colour* (Michel Houdiard, 2009).

Set during World War I, *Downton Abbey* seasons 1 and 2 present the changes experienced by the characters in the transition from Victorian to modern

England. The focus is on their relationships as games of individual memory, while their surroundings are charged with collective memory. Studying the series from the point of view of reception reveals the impact of the memorial issues, indicating a parallel between past and present via the staging of the modern notion of the duty to remember.

Keywords: *Downton Abbey*, individual memory, collective memory, Victorian England, Modern England.

Raphaëlle COSTA DE BEAUREGARD, « *Mémoires et oublis dans les séries télévisées. Les deux premières saisons de Downton Abbey* »

Raphaëlle Costa de Beauregard est Professeure émérite à l'Université de Toulouse Jean Jaurès. Ses spécialités de recherche portent sur la littérature et les arts visuels anglophones. Elle a fondé en 1993 la SERCIA (Société d'Études et de Recherche sur le Cinéma anglophone). Elle est l'auteur de Nicholas Hilliard et l'imaginaire élisabéthain (CNRS, 1992), Silent Elizabethans-The Language of Colour of two Miniaturists (CERRA, 2000). Elle a également dirigé les ouvrages collectifs suivants : Le Cinéma se regarde : spectacle et spécularité (Presses de l'Université Toulouse Le Mirail, 1995), Le Cinéma et ses objets (La Licorne, 1997) et Cinéma et Couleur - Film and Colour (Michel Houdiard, 2009).

L'action des saisons 1 et 2 de Downton Abbey se déroule sur la période 1914-1918. Nous suivons les changements vécus par les personnages dans ces années de transition entre Angleterre victorienne et moderne. Leurs relations forment des jeux de souvenirs. Mais les lieux sont aussi chargés d'une mémoire collective. Ils retiennent l'attention, avant que ne suive une étude de réception qui montre l'impact des enjeux mémoriels dans la série : un parallèle entre passé et présent y est à l'œuvre, via la mise en scène de la notion moderne du devoir de mémoire.

Mots-clés : *Downton Abbey*, mémoire individuelle, mémoire collective, Angleterre Victorienne, Angleterre Moderne.

Faika SACI, « *Twin Peaks : The Return* ou l'irruption du souvenir d'une série »

Faika Saci est doctorante à l'école doctorale ED HMPL558 Histoire, Mémoire, Patrimoine, Langage de l'Université de Caen Normandie et membre de l'Équipe de recherche ERIBIA. Ses recherches actuelles portent sur l'onirisme dans le cinéma américain des années 2000.

Twin Peaks : The Return montre la dimension insaisissable de la nostalgie, en métamorphosant l'univers de la série et en déstabilisant les attentes du spectateur. Pourtant le souvenir perdure et le temps se réinvente via une esthétique

fondée sur la différence dans l'itération et un récit d'amnésie et d'anamnèse. Cette saison dit que sans mémoire l'on est perdu, d'où l'importance accordée ici à la mémoire collective et l'héritage, vecteurs de l'identité du groupe nourrie de chaque histoire individuelle.

Mots clés : retour, attente, mémoire, amnésie, identité.

Faika SACI, "Twin Peaks: The Return, *memory's incursion in a TV series*"

Faika Saci is a doctoral student at the Doctoral School of History, Memory, Heritage, and Language (ED HMPL558) at the University of Caen Normandy and a member of the ERIBIA research team. Her current research focuses on dreams in American cinema of the 2000s.

Twin Peaks. The Return depicts the elusive dimension of nostalgia, metamorphosing the world created by the series and destabilising viewer expectations. Yet memory endures and time is reinvented through an aesthetic based on differing repetition and a narrative of amnesia and anamnesis. This season illustrates that without memory one is lost, hence the importance given here to collective memory and heritage, vectors of group identity that are nourished by each individual's history.

Keywords: return, waiting, memory, amnesia, identity.

Florent FAVARD, « Mondes palimpsestiques et personnages-vestiges. Comment (ne pas) faire table rase dans les séries télévisées »

Maître de conférences en Théorie et Pratique du Cinéma, de l'Audiovisuel et du Transmédia à l'IECA de Nancy (Université de Lorraine), Florent Favard travaille plus spécifiquement sur la complexité narrative des séries télévisées de science-fiction contemporaines et sur les genres de l'imaginaire, dans une perspective narratologique transmédiatique et contextualiste. Il a notamment publié *Écrire une série TV* aux PUF (2019) et *Le Récit dans les séries de science-fiction* chez Armand Colin (2018).

Certaines séries produisent au gré de leurs réécritures des « mondes palimpsestiques », où des « personnages-vestiges » partagent avec le public la mémoire des états antérieurs. Trois types apparaissent : les mondes des séries *revival*, soit des continuations ; les mondes réécrits, où le rapport à la continuité devient réflexif ; les mondes « hyperfluides ». Il s'agit de décrire des mondes modulables, motivés par des impératifs économiques (attirer un nouveau public, alléger le texte) ou esthétique (exploiter la complexité narrative, faire du palimpseste la fondation du récit).

Mots-clés : revival, reboot, mémoire, transfiction, séries télévisées.

Florent FAVARD, “*Palimpsestic worlds and remnant-characters. How (not) to wipe the slate clean in TV series*”

Florent Favard is associate professor in the theory and practice of cinema, the audiovisual, and transmedia at the IECA in Nancy (University of Lorraine). He works more specifically on the narrative complexity of contemporary science fiction television series and on the genres of the imaginary, from a transmedia and contextualist narratological perspective. His publications include Écrire une série TV (PUFR, 2019) and Le Récit dans les séries de science-fiction (Armand Colin, 2018).

Interserial rewritings produce “palimpsestic worlds,” allowing “remnant characters” to share the memory of previous states with the audience. Three types emerge: revival series or continuations; rewritten worlds that imply a reflexive relationship to continuity, and “hyperfluid” worlds. These modular worlds are motivated by economic imperatives to enlarge spectatorship or condense the text, or by aesthetic desires to exploit narrative complexity and make the palimpsest the narrative foundation.

Keywords: revival, reboot, memory, transfiction, television series.

Hélène BREDÁ, « Tisser les (trous de) mémoires dans le récit de la série télévisée belge *La Trêve* »

Hélène Breda est Maître de conférences en SIC à l'Université Sorbonne Paris Nord (LabSIC) et chercheuse associée à l'IRCAV. Ses travaux portent notamment sur les articulations entre structures narratives et questions sociologiques dans les fictions sérielles. Elle est l'auteur d'une thèse sur la notion de « tissage narratif » (2015) et d'articles où elle analyse notamment les séries *Orange is the New Black*, *The Man in the High Castle*, *Hannibal* ou encore *Westworld*.

À partir du concept de « tissage narratif », il s'agit de voir comment la série *La Trêve* croise points de vue, temporalités et niveaux de réalité pour construire une double enquête. L'analyse se porte d'abord sur les agencements complexes permettant de dessiner la ligne d'action de la victime avant sa mort à partir de souvenirs et témoignages. Est ensuite examinée la manière dont se révèle un second mystère concernant l'inspecteur, dissimulé par une période d'amnésie qui forme un « trou » dans le récit.

Mots-clés : tissage narratif, série policière, *La Trêve*, complexité narrative, mémoire.

Hélène BREDÁ, “*Weaving (gaps in) memories in the narrative of The Break*”

Hélène Breda is associate professor in information and communication science at the University Sorbonne Paris Nord (LabSIC) and an associate researcher at IRCAV. Her work

focuses on the links between narrative structures and sociological issues in serial fiction. She is the author of a dissertation on the notion of “narrative weaving” (2015) and of articles in which she analyzes the series Orange Is the New Black, The Man in the High Castle, Hannibal, and Westworld.

The concept of “narrative weaving” reveals how points of view, temporalities and levels of reality intersect in The Break, leading to the construction of a double investigation. Firstly, a complex narrative structuring, based on memories and testimonies, allows the victim’s line of action before his death to be mapped. This then unveils a second mystery concerning the inspector, which had been concealed by a period of amnesia forming a “hole” in the narrative.

Keywords: interwoven storytelling, police drama, The Break, narrative, complexity, memory.

Victor FAINGNAERT, « Rome, un retour aux sources »

Victor Faingnaert est doctorant en histoire à l’Université de Caen Normandie. Il s’intéresse à l’écriture de l’histoire, à sa mise en fiction et à sa transmission sous forme fictionnelle, principalement dans les séries télévisées. Après un mémoire sur la série *Rome*, il prolonge aujourd’hui ses recherches dans une thèse centrée sur l’après-Première Guerre mondiale au Royaume-Uni dans les séries télévisées.

À travers quelques séquences marquantes représentant trois événements majeurs de la vie de César et de la fin de la République romaine (la reddition de Vercingétorix, la traversée du Rubicon et les Ides de Mars), cette analyse entend mettre en évidence l’imaginaire culturel qui imprègne *Rome*. Elle entend également analyser le « changement d’horizon » d’attente qui la caractérise, notamment par sa relecture des sources antiques, ou par la collaboration étroite avec le conseiller historique.

Mots-clés : *Rome*, horizon d’attente, mémoire, Antiquité, imaginaire culturel.

Victor FAINGNAERT, “Rome, a return to the sources”

Victor Faingnaert is a doctoral student in history at the University of Caen Normandy. He is interested in the writing of history, its fictionalization, and its transmission in fictional form, mainly in television series. After a master’s thesis on the series Rome, he is now extending his research in a dissertation focused on the post-First World War period in the United Kingdom in television series.

Through a few striking sequences representing three major events in Caesar’s life and the end of the Roman Republic – the surrender of Vercingetorix, the crossing of the

Rubicon and the Ides of Mars —, this analysis aims to show the cultural imagination that infuses Rome. A change in the horizon of expectation occurs, notably through the series' rereading of sources from Antiquity and its close collaboration with the historical advisor.

Keywords: Rome, horizon of expectation, memory, Antiquity, cultural imaginary.

Nadia AIT BACHIR, « Changement, consensus et réconciliation. Pour des représentations – simplifiées et didactiques – de la Transition espagnole dans la série *Verano Azul* »

Nadia Ait Bachir est Maîtresse de conférences à l'Université de Caen Normandie. Elle consacre l'essentiel de ses recherches à l'étude de la presse régionale en Espagne au tournant du XX^e siècle ainsi qu'aux séries télévisées, à la fois lieux de mémoire, supports pédagogiques et moyens de communication conduisant toutes les deux à une réflexion identitaire.

Selon le tout premier article de presse sur la série *Verano Azul*, celle-ci traiterait les thèmes « du conflit des générations, du sexe, du divorce, de l'écologie, de la violence, de la mort et bien d'autres encore [...] sans aucune prétention didactique ou dogmatique ». Il s'agit ici de prouver le contraire, en rejoignant l'avis d'Antonio Mercero (scénariste et réalisateur de la série) pour qui le succès de cette fiction en Espagne tient au fait qu'elle reflète la « réalité factuelle espagnole ».

Mots-clés : Transition démocratique espagnole, consensus, représentations, adaptations.

Nadia AIT BACHIR, “*Change, consensus and reconciliation. Simplifying didactic representations of the Spanish Transition in Verano Azul*”

Nadia Ait Bachir is associate professor at the University of Caen Normandy. Her research focuses on the regional press in Spain at the turn of the twentieth century and on television series, which are at once sites of memory, pedagogical tools, and means of communication, both leading to a reflection on identity.

According to the very first press article on Verano Azul (published in ABC on February 5th, 1980), the TV series deals with “generational conflict, sex, divorce, ecology, violence, death and many other subjects [...] without any didactic or dogmatic dimension”. The present article aims at proving the opposite, in agreement with Antonio Mercero (the scriptwriter and director) for whom the success of the series in Spain can be accounted for by the fact that it reflects “Spanish factual reality”.

Keywords: Spanish democratic Transition, consensus, representations, adaptations.

Nadia TAHIR, « *Narcos*, une histoire d'archives »

Nadia Tahir est Maîtresse de conférences en Études hispano-américaines à l'Université de Caen Normandie et membre de l'équipe ERLIS. Elle travaille plus particulièrement sur les politiques publiques de la mémoire autour du passé dictatorial argentin (1976-1983), mais s'intéresse plus largement aux constructions mémorielles. Parallèlement, elle étudie les productions culturelles sur l'Amérique latine dans le cadre de ses enseignements.

La série *Narcos* dépeint l'histoire du trafic de stupéfiants en Amérique latine, plus précisément celui de la cocaïne entre Colombie et États-Unis. Elle propose des images d'archives réelles et créées, qui font référence à des faits et des figures de l'histoire américaine au sens large. Ces images sont utilisées comme caution morale pour éviter de glorifier des bandits, mais elles constituent aussi une réécriture de l'histoire, alimentant une confusion problématique sur le plan éthique et politique.

Mots-clés : *Narcos*, archives, histoire, caution morale.

Nadia TAHIR, “*Narcos, rewriting history with archives*”

Nadia Tahir is associate professor in Hispanic-American studies at the University of Caen Normandy and a member of the ERLIS research team. She works more specifically on public policies of memory surrounding Argentina's dictatorial past (1976–1983), but she is interested in constructions of memory more broadly. She also studies cultural production on Latin America as part of her teaching.

The series Narcos depicts the history of drug trafficking in Latin America, specifically cocaine trafficking between Colombia and the United States. By using real and created archival footage to provide historical facts and figures of the American continents, its images serve as a moral caution to avoid glorifying gangsters. However, they also contribute to rewriting history, nourishing thus a problematic confusion both ethically and politically.

Keywords: Narcos, archives, history, moral support.

Fabien BOULLY, « *The Keepers*, une éthique de la mémoire »

Fabien Bouilly est Maître de conférences en cinéma et audiovisuel à l'Université Paris Nanterre, où il co-dirige le Master « Scénario et écritures audiovisuelles ». Il est également directeur-adjoint de l'École Universitaire de Recherche ArTeC (<https://eur-artec.fr/>). Il a enseigné la spécificité de l'écriture sérielle au sein du département Création de séries de la Fémis. Il a consacré plusieurs articles aux séries télé (24,

Breaking Bad, Desperate Housewives, Homeland, The Affair, The Leftovers) et a dirigé récemment l'ouvrage *Troubles en série, les séries télé en quête de singularité* aux Presses Universitaires de Paris Nanterre (2020).

The Keepers réouvre le dossier d'un *cold case* sordide : l'assassinat de Sœur Cathy Cesnik. Reprenant l'enquête, cette série lie ce meurtre à un contexte pédocriminel terrifiant. Mais, en donnant une place séminale à la réminiscence de souvenirs traumatiques, elle fait aussi de la mémoire l'un de ses matériaux essentiels et s'offre comme une sorte de mausolée : l'enjeu est moins la quête de la vérité que d'offrir des réponses à l'oubli qui menace, en élaborant une éthique de la mémoire.

Mots-clés : mémoire, faux souvenirs, trauma, refoulement, éthique.

Fabien BOULLY, "The Keepers, *memory as ethics*"

*Fabien Bouilly is associate professor in cinema and audiovisual studies at Paris Nanterre University, where he co-directs the master's in "Scriptwriting and Audiovisual Writing." He is also deputy director of the École Universitaire de Recherche ArTeC (<https://leur-artec.fr/>). He has taught about the peculiarities of writing for TV series in the Series Creation department at Fémis. He has written several articles on TV series (including 24, Breaking Bad, Desperate Housewives, Homeland, The Affair, The Leftovers), and he recently edited the book *Troubles en série: Les séries télé en quête de singularité* (Presses universitaires de Paris Nanterre, 2020).*

The Keepers reopens a sordid cold case, the murder of Sister Cathy Cesnik in 1969. Through the new investigation, the documentary miniseries unveils a terrifying pedocriminal background. By giving a seminal place to the recollection of traumatic memories, it makes memory one of its essential materials. The Keepers become thus a mausoleum, developing an ethics of remembrance in which the challenge is less the quest for truth than a response to the temptation of oblivion.

Keywords: memory, false memories, trauma, repression, ethics.